

Day 39 / 100

Episode 123 · Part 7/31 · A Busan Birthday, Tank Day Disaster, and Spitting Watermelon Seeds · 원본 21:26–24:56 (210초)

오늘 이야기

부산이라는 자산, 그리고 서울 집중의 문제

축제 관객 문화에 대한 관찰을 마무리하고, 준이 지난 주말 부산에 다녀온 이야기를 꺼냅니다. 부산은 서울 같지만 해변 분위기가 있어 대만 관광객 사이에서 인기이고, 다니엘도 국제학교만 있었다면 부산에 살았을 거라고 말합니다. 하지만 비수도권 도시의 문제는 '일자리'. 부산에 본사를 둔 대기업이 없다는 사실에 다니엘이 놀라며, 한국이 중국처럼 더 의도적으로 도시를 분산·육성해야 한다고 주장합니다.

오늘의 루틴

① 대본 없이 듣기 1회 → ② 대본 보며 듣기 → ③ 웨도잉 3회 이상(0.8x→1.0x) → ④ 핵심 문장 각 10번 → ⑤ 대본 없이 영상만 보며 따라 말하기(블라인드). 이 PDF는 핵심 문장과 단어를 펼쳐 놓고 소리 내어 읽는 용도입니다.

오늘의 핵심 문장 14개 — 입에 붙을 때까지 10번씩

1 It just happens when you're there.

그냥 거기 가면 자연스럽게 벌어지는 거야.

계획 없이 '그냥 그렇게 되는' 상황을 설명하는 표현. 'It just happens.'만 떼어 써도 '그냥 그렇게 되는 거야'라는 만능 답변.

2 That's pretty much it for my observation.

내 관찰은 그 정도가 다야.

That's pretty much it (for ~) = 할 말 다 했다, 그게 전부다. 발표·대화 마무리 신호로 아주 자주 씀.

3 Another thing is that I traveled to Busan last weekend.

또 하나는, 지난 주말에 부산에 갔었어.

Another thing is that ~ = 새 화제를 꺼내는 자연스러운 연결어. 'Oh, another thing!'처럼 단독으로도 씀.

4 This is definitely not my first time going to Busan.

부산에 간 게 분명히 처음은 아니야.

not my first time -ing 패턴. 반대로 'It's my first time going there.' 결혼식·여행 스몰토크 필수.

5 I realized how precious of an asset it is to Korea.

그게 한국에 얼마나 귀한 자산인지 깨달았어.

how + 형용사 + of a(n) + 명사 = 구어체 감탄 구조. 'how big of a deal it is' 같은 식으로 응용.

6 It's becoming increasingly popular amongst Taiwanese women.

대만 여성들 사이에서 점점 인기가 많아지고 있어.

increasingly popular = 점점 인기. amongst는 among의 약간 격식/영국식 변형, 미국인도 가끔 씀.

7 Did we talk about this on the pod before?

우리 이거 전에 팟캐스트에서 얘기했었나?

Did we talk about this before? = '이 얘기 했었나?' 기억이 가물가물할 때. pod = podcast 줄임말.

8 It's like a thing.

그게 하나의 유행이야.

a thing = 유행하거나 흔히 하는 것. 'Is that a thing?' = 그런 게 있어? / 그게 유행이야?

9 I can definitely see why they want to.

왜 가고 싶어 하는지 확실히 알겠어.

I can see why ~ = 왜 그런지 이해가 돼. 상대 의견에 공감할 때 'I can see why.'만 써도 OK.

10 Dude, that's what I'm saying.

야, 내 말이 그 말이야.

강한 동의. 'That's what I'm saying!'은 '바로 그거야'. 친한 사이에서 dude를 붙여 강조.

11 You can podcast from anywhere.

팟캐스트는 어디서든 할 수 있잖아.

명사 podcast를 동사로 쓴 예. 'You can work from anywhere.'처럼 from anywhere 패턴 활용.

12 That's so interesting.

진짜 흥미롭네.

리액션 기본형. 억양을 'so'에 실어 길게. 'Interesting.' 한 단어만 하면 반응이 밋밋하거나 회의적으로 들릴 수 있음.

13 Now is not the right time to talk about this.

지금은 이 얘기를 할 때가 아니지만.

본격 토론을 미루면서 한마디만 하고 넘어갈 때. 'Now's not the time.'도 같은 뜻.

14 That's fair.

그건 인정.

상대 반박을 받아들이기 때 쓰는 두 단어. 'Fair enough.'와 동일. 결혼식 대화에서도 가볍게 양보할 때 유용.

오늘의 단어·표현 15개

표현	뜻	대본 속 예문
owe	빚지다, ~해 줄 의무가 있다	The audience doesn't owe them. They already paid for ticket.
group mentality	집단 심리	It's always, like, a group thing, group mentality.
precious asset	귀한 자산	I realized how precious of an asset it is to Korea to have Busan as city.
increasingly	점점 더	It's becoming, like, increasingly popular amongst Taiwanese women.
vibe	분위기, 느낌	It's like Seoul but it has, like, the beach vibe together.
sustain	유지하다, 지속시키다	How can you sustain all this without having good jobs?
port city	항구 도시	Cause it's a port city.
conglomerate	대기업, 재벌 그룹	There's not the, like, conglomerate that's headquartered in Busan.
headquartered in	~에 본사를 둔	That's headquartered in Busan.
attract the best talent	최고의 인재를 끌어들이다	To attract the best talent that lives there.
an excuse to	~할 핑계	In Korea everyone wants an excuse to move to Seoul anyway.
intentional	의도적인	Be more intentional about spreading out and decongesting Seoul.
decongest	혼잡을 해소하다	Spreading out and decongesting Seoul.
sure enough	역시나, 예상대로	Sure enough, five, 10 years later, those cities are, like, super built out, thriving.
thriving	번창하는, 활기찬	Those cities are, like, super built out, thriving, right?

전체 대본 + 해석

영어 줄을 먼저 소리 내어 읽고, 막히면 보라색 해석을 확인하세요. 회색 줄은 추임새(따라 하되 굳이 외울 필요 없음).

0:00	In my mind, I'm The audience doesn't owe them They already paid for ticket, which is going to them. 내 생각엔, 관객이 그들에게 빚진 건 없어. 이미 티켓값을 냈고, 그 돈이 그들한테 가는 거니까.
0:08	Oh.
0:08	It's, it's always, like, a group thing, group mentality. 항상 단체로 하는 거야, 집단 심리 같은 거.
0:11	No planning too. 계획도 없고.
0:12	No.
0:12	planning. 계획 없이 하는 거지.
0:13	They're not like organizing on the B-boards before going. 가기 전에 커뮤니티 게시판에서 조직하는 것도 아니고.
0:15	No.
0:16	It just happens when you're there. 그냥 거기 가면 자연스럽게 벌어지는 거야.
0:17	yeah, That's cool, Yeah. 응, 그거 멋지네.
0:18	Yeah.
0:19	Yeah, I think those are... that's pretty much it for my observation- for the festival. 응, 그게... 축제에 대한 내 관찰은 그 정도가 다인 것 같아.
0:26	another thing is that I traveled to Busan over weekend, last weekend. 또 하나는, 지난 주말에 부산에 갔었어.
0:31	Oh.
0:31	Yeah.
0:33	And I realized it's- this is definitely not my first time going to Busan. 그리고 깨달은 게— 부산에 간 게 분명히 처음은 아닌데.
0:37	Uh-huh.
0:37	But this time I realized how precious of an asset it is to Korea- Mm to have Busan as city. 그런데 이번에 부산 같은 도시를 갖고 있다는 게 한국에 얼마나 귀한 자산인지 깨달았어.
0:44	And I know that it's be- it's becoming, like, increasingly popular amongst Taiwanese women. 그리고 대만 여성들 사이에서 점점 인기가 많아지고 있다고 알고 있어.
0:51	Oh wait Is what I, heard in the news or something. 아 잠깐, 뉴스 같은 데서 들은 거였나.
0:54	Did we talk about this on the pod before? 우리 이거 전에 팟캐스트에서 얘기했었나?
0:56	I, I think Taiwanese people love going to Busan. 대만 사람들이 부산 가는 걸 좋아하는 것 같아.
0:58	Yeah.
0:59	It's like a thing. 그게 하나의 유행이야.
1:00	even more than Seoul. 서울보다도 더.
1:01	Yeah, yeah, yeah.
1:01	Totally. 완전.
1:02	It's a Instagram trend thing or whatever. 인스타그램 트렌드 같은 거야.
1:04	Ah.
1:04	yeah, yeah.

1:04	yeah.
1:05	That they wanna go to Busan. 부산에 가고 싶어 한다는 거.
1:06	And can definitely see why they want to, cause it's like Seoul but it has, like, the beach vibe together. 그리고 왜 가고 싶어 하는지 확실히 알겠어, 서울 같은데 해변 분위기까지 같이 있잖아.
1:11	Dude, that's what I'm saying. 야, 내 말이 그 말이야.
1:12	Yeah.
1:12	That's why I wanna live in Busan. 그래서 내가 부산에 살고 싶은 거야.
1:13	Yeah.
1:13	I was like, if was like, if there's like an international school for my kids- Yeah ... we probably would've chosen Busan. 나는 아이들 보낼 국제학교만 있었으면 — 응 ... 아마 부산을 선택했을 거야.
1:19	The thing about, but the thing about non-Seoul cities in Korea no, jobs. 근데 서울 아닌 한국 도시들의 문제는, 일자리가 없다는 거야.
1:24	Yeah, that's okay. 응, 그건 괜찮아.
1:26	You podcast from anywhere. 팟캐스트는 어디서든 할 수 있잖아.
1:28	But so, like, I always think how can you sustain all this- Uh-huh ... like, without having good jobs? 근데 난 항상 생각해, 좋은 일자리 없이 — 응 ... 이것 다 어떻게 유지하지?
1:37	Yeah.
1:37	See, when you say that, I'm so curious- because I'm like, there have to be some jobs. 봐, 네가 그렇게 말하면 난 정말 궁금해져— 분명 일자리가 좀은 있을 텐데 싶거든.
1:43	when you think of Busan, there's not literally-- there's literally not a single industry is based there or dominates the job market there? 부산을 생각하면, 말 그대로 거기에 기반을 두거나 거기 고용 시장을 지배하는 산업이 하나도 없다는 거야?
1:51	I guess a little bit of, like, shipping. 해운 같은 게 조금 있는 것 같아.
1:53	Uh-huh.
1:53	Cause it's a port city. 항구 도시니까.
1:54	Yeah, yeah, yeah.
1:55	Uh-huh.
1:56	like... And then, like, most of the good jobs there would be, like, banks. 그리고 거기 좋은 일자리는 대부분 은행 같은 데일 거야.
2:00	Uh-huh.
2:00	'Cause, like, banks are Yeah, sure. 은행은 (어디나 있으니까) — 응, 그렇지.
2:02	And then of course, like, doctors at ORs. 그리고 물론 병원 수술실 의사들.
2:04	Mm-hmm.
2:05	They're bas- they could be based in Busan. 그 사람들은 부산에 기반을 둘 수 있지.
2:07	Yeah.
2:07	But other than that, there's not the, like, conglomerate- That's based there ... that's headquartered in Busan. 하지만 그 외에는 — 거기 기반을 둔 ... 부산에 본사를 둔 대기업이 없어.
2:11	Uh-huh.
2:12	Oh.

2:12	Or even has, like, an office there. 아니면 거기 사무실조차 있는 경우도.
2:15	Maybe they would have, like, a Busan office, but, like- Sure ... just for, like, sales or whatever. 부산 지사 정도는 있을 수 있는데 — 그렇지 ... 그냥 영업용이라든가.
2:19	Sales. 영업.
2:19	yeah.
2:19	Yeah, yeah.
2:19	That's so interesting. 진짜 흥미롭네.
2:20	Yeah.
2:20	Yeah.
2:22	Cause you could think, right, if they wanted to attract people who didn't wanna leave ' Busan- Mm-hmm Mm-hmm the big companies would set up a big headquarter or, you know, it doesn't have to be the main hood headquarters- Mm-hmm but like a legitimately large office there- Mm-hmm to, you know, attract the best talent that lives I think in Korea everyone wants an excuse to move to Seoul anyway. 왜냐면 생각해 보면, 부산을 떠나고 싶지 않은 사람들을 끌어들이려면 — 응 — 대기업들이 큰 본사를, 꼭 메인 본사가 아니더라도 — 응 — 진짜 규모 있는 사무실을 거기에 세워서 — 응 — 거기 사는 최고 인재들을 끌어모을 것 같은데 — 한국에선 다들 서울로 이사할 핑계를 원하는 것 같아.
2:41	That's true, yeah. 그건 맞아.
2:44	Cause it's not a large enough country to have multi- multi-cores. 여러 개의 중심을 가질 만큼 큰 나라가 아니니까.
2:50	Yeah.
2:50	Yeah.
2:51	Now is not the right time to talk about this. 지금은 이 얘기를 할 때가 아니지만.
2:54	But I do think one of the things I wish Korea would do- is be more intentional about spreading out and decongesting Seoul- Mm-hmm and giving people a reason to move to other cities- and really grow those cities. 그래도 한국이 했으면 하는 것 중 하나는 — 좀 더 의도적으로 분산해서 서울의 과밀을 해소하고 — 응 — 사람들에게 다른 도시로 옮길 이유를 주고 — 그 도시들을 진짜 키우는 거야.
3:06	Like China I think does this very well, right? 중국이 이걸 아주 잘하는 것 같아, 그렇지?
3:08	Mm. But China's a, in a different scale. 음, 근데 중국은 규모가 다르잖아.
3:11	That's fair. 그건 인정.
3:11	Yeah.
3:12	But the government's literally like, "Okay, you companies, you're moving to that count- like city." 하지만 정부가 말 그대로 '좋아, 너희 기업들은 그 도시로 옮겨' 하는 거잖아.
3:18	"You're making that your headquarters." '거기를 본사로 삼아.'
3:19	Yeah.
3:19	And gonna start that industry there." '그리고 거기서 그 산업을 시작할 거야.'
3:21	And then, you know, sure enough, five, 10 years later, those count- those cities are, like, super built out, thriving, right? 그리고 역시나, 5년, 10년 뒤면 그 도시들이 완전히 개발돼서 번창하잖아, 맞지?
3:27	Has a great economy on its own. 자체적으로 훌륭한 경제를 갖추고.